OILRADIATOR**HEATER**7305CH

U7305CH



- **GEBRAUCHSANWEISUNG**

- MODE D'EMPLOI
- ISTRUZIONI PER L'USO
- INSTRUCTIONS FOR USE

D / F / I / E

TECHNISCHE DATEN

- Caractéristiques techniques
- Specifiche tecniche
- Technical specifications

220-240 V	Nennspannung Tension nominale Tensione nominale Rated voltage
50/60 Hz	Nennfrequenz Fréquence nominale Frequenza nominale Rated frequency
1800-2200 W	Nenneingangsleistung Puissance d'entrée nominale Potenza nominale Rated input power

Verkauf und Service

Distribution et service après-vente

Reparto vendita e servizio clienti

Sales and Service

Schweiz:

Rotel AG
Parkstrasse 43
5012 Schönenwerd
Tel. +41 62 787 77 00
office@rotel.ch

France:

Rotel France SARL
313 route du Nant
ZA de Magny
01280 Prevessin-Moëns
Tel +33 4 50 42 93 21
office@rotelsuisse.fr

Inhaltsverzeichnis / Table des matières / Indice / Table of contents

Verkauf und Service ... 2

Distribution et service après-vente ... 2

Reparto vendita e servizio clienti ... 2

Sales and Service ... 2

Deutsch ... 5

- Sicherheitshinweise ... 5
- Allgemeines ... 8
- Montage der Rollen ... 8
- Elektrischer Anschluss ... 8
- Betrieb und Bedienung ... 9
- Temperaturregelung ... 9
- Reinigung und Pflege ... 9
- Entsorgung ... 10

Français ... 11

- Consignes de sécurité ... 11
- Généralités ... 14
- Montage des Roulettes ... 14
- Raccordement électrique ... 14
- Exploitation et Manipulation ... 15
- Régulation de la Température ... 15
- Nettoyage et Soins ... 15
- Élimination ... 16

Italiano ... 17

- Avvertenze di sicurezza ... 17
- Generalità ... 20
- Montaggio delle Rotelle ... 20
- Allacciamento elettrico ... 20
- Uso e Funzionamento ... 21
- Regolazione della Temperatura ... 21
- Pulizia e Cura dell'Apparecchio ... 21

- Smaltimento 22

English 23

- Safety instructions 23
- General 26
- Assembling the Castors 26
- Electrical connection 26
- How to use and operate your unit 27
- Adjusting the Temperature 27
- Cleaning and Care 27
- Disposal 28

D / F / I / E 29

- Garantie / Garantie / Garanzia / Warranty 29

Deutsch

- **SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie erst alle Hinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

- Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.

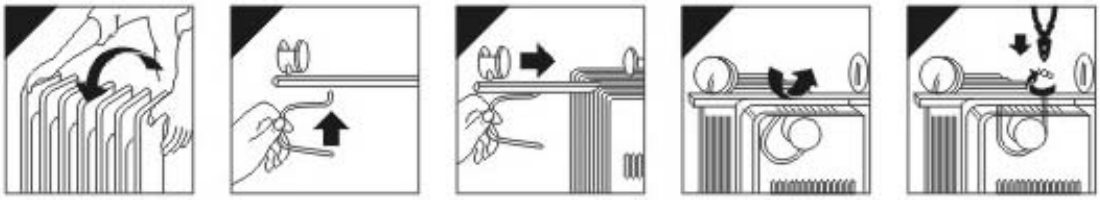
- Einige Teile des Produktes können sehr heiss werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- Keine Wäscheteile zum Trocknen über das Gerät legen.
- Elektrokabel nicht über das heisse Gerät hängen oder an die heissen Geräteflächen anlegen.
- Vorsichtig transportieren, besonders bei Kindern oder älteren Leuten besteht Verletzungsgefahr, wenn der Ölradiator unsachgemäss rangiert wird.
- Das Gerät immer mit ca. 50 cm Abstand zu Wänden oder Möbel aufstellen.
- Heizgerät nur in stehender Position benutzen.
- Elektrokabel bei heissem Gerät nicht auf Kabelbox aufwickeln.
- Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen, Wasch- und Schwimmbecken aufstellen und benutzen.
- Sollte eine Kabelerneuerung erforderlich sein, wenden Sie sich bitte ausschliesslich an einen autorisierten Elektriker.

- Bei der ersten Inbetriebnahme das Gerät in einem gut gelüfteten Raum für mindestens zwei Stunden mit maximaler Leistung betreiben um den Fabrikgeruch zu beseitigen.
- Es ist normal, dass bei der ersten Inbetriebnahme des Gerätes «Knistergeräusche» zu hören sind.
- Das Heizgerät darf nicht direkt neben einer Steckdose aufgestellt werden.
- Der Ölradiator ist mit einer genau abgestimmten Menge Spezialöl gefüllt. Reparaturen, die ein Öffnen des Gerätes erfordern, sind ausschliesslich dem Hersteller oder einem autorisierten Kundendienst vorbehalten. Eventuelle Undichtigkeiten sind sofort dem Hersteller oder einem autorisierten Kundendienst anzuzeigen.
- Das Gerät darf nicht in Räumen mit Abmessungen unter 4 m^2 betrieben werden.
- **WICHTIG: Das Gerät nie abdecken, wenn es in Betrieb ist. Dies könnte die Temperatur des Ölradiators gefährlich hochsteigen lassen.**
- **WICHTIG: Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, dass die Rollen auf der richtigen Seite montiert wurden, d.h., dass sich der Kabelanschluss unten befindet und das Rotel-Logo nicht auf dem Kopf steht.**

• ALLGEMEINES

- Das Gerät aus der Verpackung nehmen. Polystyrol-Reste oder sonstige Verpackungsmaterialreste, die eventuell am Gerät geblieben sind, entfernen.
- Überprüfen, ob das Gerät während des Transports beschädigt wurde und ob das Netzkabel intakt ist.

• MONTAGE DER ROLLEN



- Drehen Sie den Heizkörper vorsichtig um, damit Sie die Rollen bequem montieren können.
- Stecken Sie die U-förmigen Bügel von unten auf die Gliederverbindung zwischen das erste und das zweite, sowie zwischen die beiden Letzten Glieder.
- Befestigen Sie nun die Rollenhalterung mit zwei Flügelschrauben an dem U-Bügel.

• ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

- Bevor Sie den Stecker mit der Steckdose verbinden, überzeugen sie sich, ob die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Spannung in Volt auch tatsächlich mit dem Stromnetz Ihrer Wohnung identisch ist und ob Netzstecker und Netzleitung entsprechend der verlangten Last dimensioniert sind.
- Achten Sie bitte darauf, dass die Steckdose für die Stromentnahme vorschriftsmässig geerdet ist.

• BETRIEB UND BEDIENUNG

- **Aufheizen:** Stecker in die Steckdose einführen.

1)	Thermostat-Knopf ganz nach rechts drehen (Maximal-Stellung).
2)	Heizleistungs-Knöpfe für die gewünschte Heizstufe: • Aus = beide Schalter aus • Stufe I = Linker Schalter «I» ein, mind. Leistung (800W) • Stufe II = Rechter Schalter «II» ein, mittlere Leistung (1200W) • Stufe III = Beide Schalter ein, volle Leistung (2000W) Die jeweiligen Kontrolllampen leuchten auf.

• TEMPERATURREGELUNG

- Sobald die gewünschte Zimmerlufttemperatur erreicht ist, Thermostat-Knopf langsam nach links zurück drehen bis die Kontrollleuchten erlöschen. Die nun herrschende Raumtemperatur wird vom Thermostat automatisch geregelt und konstant gehalten.

• REINIGUNG UND PFLEGE

- Das Gerät bedarf keiner besonderen Pflege. Es genügt, Verschmutzungen mit einem weichen Tuch, in kaltem Zustand des Gerätes, zu entfernen. Keine scharfen oder scheuernden Putz- und Lösungsmittel verwenden.

- **ENTSORGUNG**

  - Zur ordnungsgemässen Entsorgung geben Sie das Gerät bitte an einen Händler, den Kundendienst oder Rotel AG zurück.
  - Die Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) legt fest, dass Haushaltsgeräte nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Altgeräte sind getrennt zu sammeln, um einerseits Wiederverwertung und Recycling zu optimieren und andererseits potenzielle Gesundheits- und Umweltgefahren zu verhindern. Die durchgestrichene Mülltonne erscheint auf allen Produkten, um die Besitzer an ihre Verpflichtung zur Mülltrennung zu erinnern. Für weitere Informationen zur fachgerechten Entsorgung von Haushaltsgeräten setzen Sie sich bitte mit ihren lokalen Behörden oder dem Händler in Verbindung.

    Dieses Gerät entspricht den folgenden EU-Richtlinien:

    CE **2014/35/EU (Niederspannungsrichtlinie)**
    2014/30/EU (Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit)

Français

- **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Veuillez lire toutes les instructions avant la mise en service de l'appareil.

- Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience ou de connaissance si elles sont sous surveillance ou ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et si elles ont compris les risques pouvant en résulter.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être tenus hors de portée des enfants.
- L'appareil doit toujours être débranché du secteur lorsqu'il est hors surveillance et avant son assemblage, son désassemblage ou nettoyage.
- Le radiateur devient chaud - Faire attention en le touchant.
- Ne pas déposer de pièces de linge sur l'appareil.

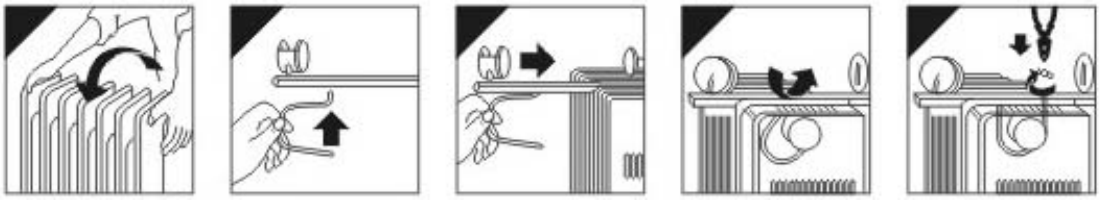
- Ne pas accrocher le câble électrique sur l'appareil chaud ou le poser sur la surface chaude de l'appareil.
- Transporter l'appareil avec précaution; les enfants ou les personnes âgées en particulier risquent de se blesser si le radiateur à huile est rangé de manière inappropriée.
- Toujours placer l'appareil à une distance minimale d'environ 50cm par rapport aux murs ou aux meubles.
- N'utiliser l'appareil de chauffage qu'en position verticale.
- Ne pas enrouler le câble électrique sur le support de câble quand l'appareil est chaud.
- Ne pas placer et utiliser l'appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'un bassin de natation.
- S'il est nécessaire de rénover le câble, veuillez vous adresser exclusivement à un électricien autorisé.
- A la première mise en service, utiliser l'appareil à la puissance maximale dans un local bien aéré pendant au moins deux heures, afin d'éliminer l'odeur d'usine.

- Il est normal que des bruits de craquement/grésillement deviennent audibles à la première mise en service de l'appareil.
- Ne pas placer l'appareil directement près d'une prise de courant.
- Le radiateur à huile est rempli d'un volume d'huile spéciale exactement adapté. Les réparations nécessitant l'ouverture de l'appareil ne peuvent être effectuées que par le fabricant ou par un service clients autorisé. Les éventuelles inétanchéités doivent être signalées immédiatement au fabricant ou à un service clients autorisé.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des locaux dont la surface est inférieure à 4 m^2.
- **IMPORTANT: Ne jamais recouvrir l'appareil quand il est en service. Ceci pourrait faire augmenter dangereusement la température du radiateur à huile.**
- **IMPORTANT : Avant l'utilisation, vérifiez que les roulettes sont montées du bon côté, c'est-à-dire que la connexion du câble se trouve en bas et que le logo Rotel n'est pas à l'envers.**

• GÉNÉRALITÉS

- Retirer l'appareil de l'emballage. Enlever les restes de polystyrène ou autres résidus de matière d'emballage qui auraient éventuellement adhéré à l'appareil.
- Contrôler si l'appareil n'a pas été endommagé durant le transport et si le câble est intact.

• MONTAGE DES ROULETTES



- Retournez avec précaution le corps de chauffe, afin que vous puissiez monter facilement les roulettes.
- Depuis en bas, emboîtez depuis en dessous les étriers en U sur l'assemblage articulé entre le premier et le deuxième élément, de même qu'entre les deux derniers.
- Fixez maintenant l'attache des roulettes à l'étrier en U à l'aide de deux vis papillon.

• RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

- Avant d'introduire la fiche dans la prise de courant, s'assurer que la tension indiquée en volts sur la plaque signalétique de l'appareil correspond effectivement à celle du réseau électrique de votre appartement et que la fiche et la ligne du réseau correspondent à la charge demandée.
- Veiller à ce que la prise de courant destinée à l'alimentation en courant a été mise à la terre conformément aux prescriptions.

• EXPLOITATION ET MANIPULATION

- **Echauffement:** Introduire la fiche dans la prise

1)	Pousser le bouton du thermostat tout à droit (position maximale).
2)	Les boutons pour la puissance de chauffage désirée: • arrêt = les deux boutons sur hors • niveau I = bouton de gauche «I» en, puissance minimale (800W) • niveau II = bouton de droite «II» en, puissance moyenne (1200W) • niveau III = deux boutons en, puissance maximale (2000W) Les lampes témoins correspondantes s'allument.

• RÉGULATION DE LA TEMPÉRATURE

- Dès que la température de l'air ambiant est atteinte, pousser lentement le bouton du thermostat en arrière vers la gauche jusqu'à ce que la lampe-témoin s'éteigne.
- Maintenant, la température ambiante qui règne sera automatiquement réglée et maintenue constante par le thermostat.

• NETTOYAGE ET SOINS

- L'appareil ne nécessite aucun soin particulier. Il suffit d'éliminer les salissures au moyen d'un chiffon doux quand l'appareil est froid. Ne pas utiliser de nettoyants et de solvants agressifs ou abrasifs.

- **ÉLIMINATION**

  - Pour une élimination dans les règles de l'art, veuillez remettre l'appareil à un revendeur, un responsable du service après-vente ou Rotel SA.
  - Selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), les appareils électroménagers ne doivent pas être éliminés avec les déchets solides urbains normaux. Les appareils hors d'usage doivent être collectés séparément pour optimiser le coût de réutilisation et de recyclage des matériaux contenus dans la machine tout en évitant les risques potentiels pour la santé publique et l'environnement. Le symbole de poubelle barrée figure sur tous les produits pour rappeler à leur propriétaire les obligations de tri sélectif des déchets. Pour de plus amples informations sur la mise au rebut correcte des appareils électroménagers, les consommateurs sont invités à contacter les autorités locales ou vendeurs d'électroménagers.

    Cet appareil est conforme aux directives européennes suivantes :

    CE **2014/35/UE (Équipement basse tension)**
    2014/30/UE (Compatibilité électromagnétique)

Italiano

- **AVVERTENZE DI SICUREZZA**

Prima dell'uso leggere tutte le istruzioni.

- Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.
- Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con insufficiente esperienza e conoscenza, a condizione che siano sotto sorveglianza o che abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e siano consapevoli dei rischi connessi.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. L'apparecchio e il cavo di alimentazione devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.
- L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica ogniqualvolta lasciato incustodito nonché prima di essere montato, smontato o pulito.
- Il termosifone si riscalda. Attenzione a non toccare il corpo riscaldante!
- Non mettere sopra l'apparecchio i panni per asciugare.

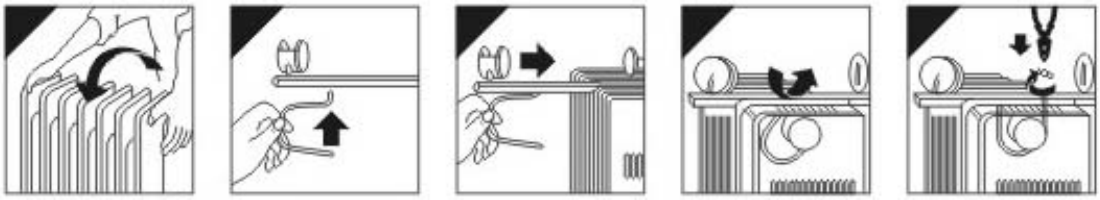
- Non lasciare penzolare il cavo elettrico sull'apparecchio caldo e non appoggiarlo su superfici calde.
- Prestare attenzione durante il trasporto. In particolare i bambini e le persone anziane possono rischiare di infortunarsi se il radiatore dell'olio viene impropriamente maneggiato.
- Piazzare sempre l'apparecchio in modo che questo rimanga ad una distanza di ca. 50 cm da pareti o mobili.
- Usare l'apparecchio solo quando si trova in piedi.
- Non avvolgere il cavo elettrico nella scatola apposita quando l'apparecchio è caldo.
- Non piazzare ed usare l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, docce, lavelli, piscine.
- Nel corso della prima messa in funzione, lasciare funzionare l'apparecchio in un locale ben ventilato per almeno due ore a potenza massima, per smaltire gli odori dell'apparecchio nuovo.
- È del tutto normale, che durante la prima messa in funzione l'apparecchio si metta a scricchiolare.
- L'apparecchio non va posto direttamente vicino ad una presa di corrente.

- Il radiatore è riempito con una quantità d'olio speciale ben stabilita. Riparazioni che richiedono l'apertura dell'apparecchio vanno effettuate unicamente dal costruttore o da un addetto al servizio clienti debitamente autorizzato.
- Eventuali perdite vanno immediatamente segnalate al costruttore o ad un incaricato del servizio clienti autorizzato.
- L'apparecchio non va impiegato in ambienti con superficie inferiore ai 4 m^2
- **IMPORTANTE: Non coprire mai l'apparecchio quando esso è in funzione. Ciò potrebbe fare crescere pericolosamente la temperatura dell'olio nel radiatore.**
- **IMPORTANTE: Prima dell'uso, controllare che i rotelle siano montate sul lato corretto, cioè che il collegamento del cavo sia sul fondo e che il logo Rotel non sia capovolto.**

- **GENERALITÀ**

  - Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio. Togliere i resti dell'imballaggio o di polistirolo che possono essere rimasti incollati sulla sua superficie.
  - Controllare che l'apparecchio non sia stato danneggiato dal trasporto e che il cavo di allacciamento sia intatto.

- **MONTAGGIO DELLE ROTELLE**



  - Capovolgere con prudenza il radiatore onde poter montare senza fatica le rotelle. Inserire le staffe a forma di U dal basso sul giunto articolato fra il primo e il secondo giunto, come pure fra entrambi gli ultimi giunti.
  - Fissare ora il supporto delle rotelle alla staffa a U mediante due viti ad alette.

- **ALLACCIAMENTO ELETTRICO**

  - Prima di innestare la presa di corrente nella spina, assicurarsi che la tensione in Volt marcata sulla targhetta dell'apparecchio, sia identica a quella reale della vostra abitazione e che la presa e la linea elettrica siano giustamente dimensionate per il carico richiesto.
  - Prestare anche attenzione affinché la presa di corrente sia stata opportunamente messa a terra secondo le norme vigenti.

• USO E FUNZIONAMENTO

- **Riscaldamento:** Innestare la presa di corrente nella spina.

1)	Fare girare il tasto del termostato completamente verso destra (posizione massima).
2)	Tasti per regolare la potenza del livello di riscaldamento desiderato: • Spegnere/Off = entrambi gli interruttori spenti • Livello I = interruttore sinistro «I» acceso potenza minima (800W) • Livello II= interruttore destro «II» acceso, potenza media (1200W) Livello III = entrambi gli interruttori accesi, potenza massima (2000W) Si accendono le relative spie.

• REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA

- Quando la temperatura dell'ambiente ha raggiunto il valore desiderato, abbassare lentamente girando verso sinistra il tasto del termostato fino a quando la spia luminosa si spegne. La temperatura esistente in quel momento verrà ora controllata automaticamente dal termostato e mantenuta costante.

• PULIZIA E CURA DELL'APPARECCHIO

- L'apparecchio non abbisogna di cure particolari. È sufficiente togliere lo sporco usando un panno morbido, quando l'apparecchio è freddo. Non usare detersivi forti o abrasivi e non impiegare solventi.

- **SMALTIMENTO**

  - Per lo smaltimento corretto, la macchina deve essere restituita al rivenditore specializzato, al servizio di assistenza o alla ditta Rotel AG.
  - La Direttiva UE 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) sancisce che gli elettrodomestici non possono essere smaltiti usando il normale ciclo di rifiuti solidi urbani. Le apparecchiature dismesse vanno invece raccolte separatamente al fine di ottimizzare il costo di riutilizzo e dei materiali di riciclo che compongono la macchina, escludendo così un danno potenziale alla salute pubblica e all'ambiente. Il simbolo del bidone su ruote barrato appare su tutti i prodotti per ricordare ai proprietari le obbligazioni inerenti la raccolta differenziata. I proprietari dovrebbero rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore delle apparecchiature per raccogliere ulteriori informazioni in merito al corretto smaltimento delle apparecchiature stesse.

    Questo apparecchio è conforme con le seguenti Direttive UE:

    CE **2014/35/UE (Direttiva sulla Bassa Tensione)**
    2014/30/UE (Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica)

English

- **SAFETY INSTRUCTIONS**

Please read all instructions before using the device.

- This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance must not be used by children. The appliance and its connecting cable must be kept away from children.
- The appliance must be disconnected from the mains during periods of no supervision and prior to assembling, disassembling or cleaning.
- The radiator becomes hot – Careful when you touch it.
- Do not hang any tea towels on the unit to dry.
- Do not hang the electric cable over the unit or place it on the surface of the unit.

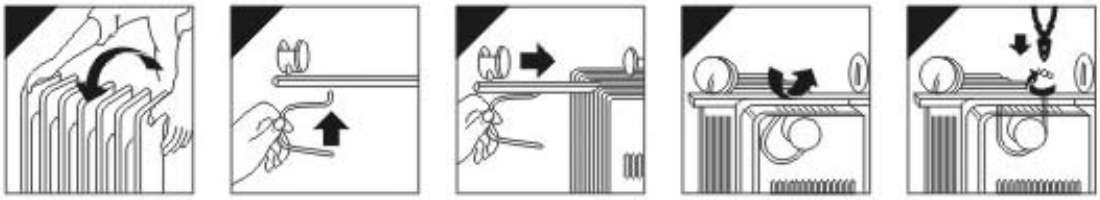
- Careful when you move/transport the unit, there is the risk of injury for children and older people in particular if the oil filled radiator is not handled properly.
- The unit must always be placed at a minimum of 50cm away from walls and items of furniture.
- Only use the heater unit in an upright, standing position.
- When the unit is hot, do not coil the electric cable around the cable box.
- Do not set up and use the unit in the vicinity of bathtubs, showers, washbasins or swimming pools.
- If you need to replace the cable, please contact an authorised electrician.
- When you turn the unit on for the first time, let it run for at least two hours in a well ventilated room at the maximum setting to eliminate the «factory smell».
- It is normal to hear "crackling sounds" when you first use the unit.
- The heater unit must not be placed directly next to a plug socket.

- The radiator is filled with a very specific type of oil. Repairs that necessitate the opening of the unit must only be carried out by the manufacturer or an authorised customer service centre. If the unit leaks, you must inform the manufacturer or an authorised service centre right away and show them where it is leaking from.
- The unit cannot be used in a room that is smaller than 4 m^2.
- **IMPORTANT: Never cover the unit when it is on. This could make the temperature of the oil filled radiator rise to dangerous levels.**
- **IMPORTANT: Before use, check that the castors are mounted on the correct side, i.e. that the cable connection is at the bottom and that the Rotel logo is not upside down.**

- **GENERAL**

  - Take the unit out of the packaging. Remove any polystyrene and packaging material that is still stuck on the unit.
  - Check whether the unit has been damaged in transit and whether the power supply cable is intact.

- **ASSEMBLING THE CASTORS**



  - Carefully turn the radiator around so that you can easily mount the castors.
  - Insert the U-shaped bracket from below into the linking connection between the first and the second, as well as between the last two fins.
  - Now secure the holder for the castors with two wing nuts on the U-bracket.

- **ELECTRICAL CONNECTION**

  - Before plugging the plug into the socket, make sure that the voltage indicated on the rating label of the unit is the same as that of the mains in your home, and that the mains plug and power line are dimensioned according to the load required.
  - Please make sure that the plug socket used for the power is properly earthed.

• HOW TO USE AND OPERATE YOUR UNIT

- **Heating up:** Put the plug in the socket.

1)	Turn the thermostat fully to the right (maximum setting).
2)	Buttons for the different heat settings: • Off = both switches are off • Level I = left switch «I» on, min. power (800W) • Level II = right switch «II» on, med. power (1200W) • Level III = both switches on, full power (2000W) The respective indicator lights will light up.

• ADJUSTING THE TEMPERATURE

- As soon as the temperature set on the unit has been reached in the room, turn the thermostat knob slowly to the left until the indicator light goes out. The thermostat will now automatically control and maintain the prevailing temperature of the room

• CLEANING AND CARE

- The unit does not require any special care. It is sufficient to wipe off any dirty areas with a soft cloth when the unit is cold. Do not use any sharp or abrasive cleaning agents and solvents.

- **DISPOSAL**

  - For proper disposal, please return device to a retailer, a service agent or Rotel AG.
  - European Directive 2012/19/EC concerning Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) states that household appliances should not be disposed of using the normal solid urban waste cycle. Exhausted appliances should be collected separately in order to optimise the cost of re-using and recycling materials comprising the machine, while preventing potential damage to public health and the environment. The crossed-out wheeled bin symbol appears on all products to remind owners of the obligations regarding separate waste collection. Owners should contact their local authorities or appliance dealers for further information concerning the correct disposal of household appliances.

    This appliance conforms to the following EU directives:

    CE **2014/35/EU (Low Voltage Directive)**
    2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility Directive)

• GARANTIE / GARANTIE / GARANZIA / WARRANTY

• 3 JAHRE / ANS / ANNI / YEARS

○ Garantieverpflichtung

Wir verpflichten uns, dieses Gerät kostenlos wieder instand zu setzen, falls es bei sachgemässer Behandlung innerhalb der Garantiezeit versagen sollte. Wir beseitigen alle Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen. Die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleissteilen, für Schäden und Mängel, die durch unsachgemässe Behandlung oder Wartung auftreten (insbesondere Verkalkung und gewerblicher Einsatz). Sie wird nur gewährt, wenn entweder die Garantiekarte mit Kaufdatum, Händlerstempel und Unterschrift versehen oder die Kaufquittung mit dem Gerät an die zutreffende Servicestation eingesandt wird (siehe Adresse unten). Rücksendungen sollen in der Originalverpackung erfolgen. Transportkosten gehen zu Lasten des Käufers. Bitte vergessen Sie nicht, der Sendung Ihre Adresse und, falls der Fehler nicht offensichtlich ist, eine Erklärung beizufügen.

○ Obligation de garantie

Nous nous engageons à réparer gratuitement cet appareil s'il devait tomber en panne durant la période de garantie, pour autant qu'il ait été utilisé de manière appropriée. Nous prenons en charge tous les défauts occasionnés par des vices de matériel ou de fabrication. La prestation de garantie s'effectue sous forme d'une réparation ou d'un échange de pièces, selon notre appréciation. La garantie n'est pas applicable pour les dommages survenant sur les pièces d'usure, pour les dommages et vices dus à une manipulation ou un entretien inappropriés (en particulier l'entartrage et l'utilisation à des fins professionnelles). Elle n'est également accordée que si la quittance d'achat ou la carte de garantie mentionnant la date d'achat, le cachet du revendeur et la signature est retournée avec l'appareil au point de service compétent (voir adresse ci-dessous). Les renvois doivent se faire dans l'emballage d'origine. Les frais de transport sont à la charge de l'acheteur. Veuillez également indiquer votre adresse complète et, si le défaut n'est pas évident, joindre une note explicative à votre envoi.

○ Impegno di garanzia

Ci impegniamo a riparare gratis questo apparecchio, qualora – malgrado un uso corretto - si fosse gua-stato durante il periodo di garanzia. Eliminiamo tutti i difetti causati da difetti del materiale o di fabbrica. La prestazione di garanzia avviene con il ripristino o la sostituzione di pezzi difettosi a nostra discrezione. Una prestazione di garanzia decade nel caso di danni a pezzi soggetti a usura, di danni e difetti dovuti a trattamento o a manutenzione non corretti (in particolare calcificazione e utilizzo industriale). Viene concessa solo se la cartolina di garanzia munita della data d'acquisto, del timbro del rivenditore e della firma o la ricevuta d'acquisto e l'apparecchio vengono inviati al rispettivo servizio di assistenza (vedi indirizzo in basso). L'invio deve avvenire nell'imballaggio originale. Le spese di trasporto sono a carico dell'acquirente. Non dimenticatevi p.f. di allegare all'invio il vostro indirizzo e, qualora il difetto non fosse chiaro, anche una spiegazione.

○ Warranty commitment

We commit ourselves to repair this device free of charge, should a failure occur within the period of warranty despite proper handling. We repair all defects caused by material or manufacturing faults. The guarantee will be fulfilled either by repairing the device or replacing the defective parts, according to our judgement. A warranty does not cover damages due to wearing parts, damages and defects caused by improper handling or maintenance (such as limescale and commercial use). It will only be granted if either the warranty card stating date of purchase, dealer's stamp and signature, or the purchase receipt is sent with the device to the relevant after-sales service (see address below). Devices shall be returned in their original packaging. Transport costs are to be borne by the purchaser. Remember to specify your address to your sending, as well as a short declaration about the failure, shall the defect not be obvious.

	Schweiz:	**France:**
Service: **Service après-vente:** **Servizio clienti:** **After-sales service:**	**Rotel AG** Parkstrasse 43 5012 Schönenwerd Tel. +41 62 787 77 00 office@rotel.ch	**Rotel France SARL** 313 route du Nant ZA de Magny 01280 Prevessin-Moëns Tel +33 4 50 42 93 21 office@rotelsuisse.fr